



## สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	เยเมน	หมวด	ความมั่นคง
ข่าวประจำวัน	๑๒ มกราคม ๒๕๖๔		
หัวข้อข่าว	สหภาพยุโรปค้านนโยบายสหรัฐฯ ที่ขึ้นบัญชีกลุ่มกบฏฮูตีในเยเมนเป็นองค์การก่อการร้าย		

สหภาพยุโรปไม่เห็นด้วยกับท่าทีของรัฐบาลสหรัฐฯ (ซึ่งขณะนี้อยู่ในช่วงเปลี่ยนผ่านอำนาจการบริหารประเทศ) โดยกรณีดังกล่าวเกิดขึ้นหลังจากนายโดนัลด์ ทรัมป์ ประธานาธิบดีสหรัฐฯ ลงนามคำสั่งประกาศขึ้นบัญชีกลุ่มกบฏฮูตีหรือเรียกอีกชื่อว่า อันศอรุลละห์ในเยเมน และบรรจุไว้ในบัญชีองค์การก่อการร้ายของสหรัฐฯ พร้อมแนบรายชื่อแกนนำกลุ่มดังกล่าวจำนวน ๓ ราย ซึ่งสหภาพยุโรปเห็นว่าประเด็นเหล่านี้จะส่งผลกระทบต่อกระบวนการเจรจาสันติภาพแบบองค์รวม เนื่องจากการขึ้นบัญชีกลุ่มใด ๆ ก็ตาม จะเป็นอุปสรรคต่อกระบวนการสันติภาพในภูมิภาค และส่งผลกระทบต่อแนวทางการดำเนินงานภายใต้การนำขององค์การสหประชาชาติ

อย่างไรก็ดี โฆษกรัฐมนตรีต่างประเทศประจำสหภาพยุโรปออกมาเตือนว่า กรณีดังกล่าวเท่ากับเป็นการสร้างปัญหาและความยุ่งยากต่อแนวทางและกระบวนการต่าง ๆ เพื่อบรรลุสู่การสร้างสันติภาพในเยเมนภายใต้การนำขององค์การสหประชาชาติ

นอกจากนี้ เขายังได้แสดงความวิตกกังวลถึงผลที่จะตามมาว่า กรณีนี้จะยิ่งทวีความเลวร้ายด้านมนุษยชนกับชาวเยเมนที่ต้องเผชิญกับปัญหาความอดอยาก หิวโหย ซึ่งขณะนี้เพิ่มระดับความรุนแรงและขยายวงกว้างทั่วประเทศ พร้อมย้ำถึงท่าทีของสหภาพยุโรปที่มีความเห็นสอดคล้องกันว่า การแก้ปัญหาพิพาทในเยเมนต้องยึดแนวทางการแก้ปัญหาด้วยการเมืองอย่างครอบคลุมทั่วถึงทุกฝ่าย สอดคล้องกับกระบวนการสร้างสันติภาพขององค์การสหประชาชาติที่เน้นให้ทุกฝ่ายเข้าสู่โต๊ะเจรจา และแก้ปัญหาด้วยวิธีการเมือง เพื่อจำกัดความขัดแย้งให้อยู่ในขอบเขตมากที่สุด

ที่มาของข่าว :	<a href="https://www.aljazeera.net/news/politics/2021/1/13/%D8%A7%D9%84%D8%A7%D8%AA%D8%AD%D8%A7%D8%AF%D8%A7%D9%84%D8%A3%D9%88%D8%B1%D9%88%D8%A8%D9%8A-%D9%8A%D9%86%D8%AF%D8%AF-%D8%A8%D9%82%D8%B1%D8%A7%D8%B1-%D9%88%D8%A7%D8%B4%D9%86%D8%B7%D9%86">https://www.aljazeera.net/news/politics/2021/1/13/%D8%A7%D9%84%D8%A7%D8%AA%D8%AD%D8%A7%D8%AF%D8%A7%D9%84%D8%A3%D9%88%D8%B1%D9%88%D8%A8%D9%8A-%D9%8A%D9%86%D8%AF%D8%AF-%D8%A8%D9%82%D8%B1%D8%A7%D8%B1-%D9%88%D8%A7%D8%B4%D9%86%D8%B7%D9%86</a>
วันที่พิมพ์ :	๑๓ มกราคม ๒๕๖๔

ผู้ปฏิบัติงาน	นายชูชาติ พุดเพ็ญ	นักวิเคราะห์สัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
กลุ่มงาน	ภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ	ลำดับที่/ปีงบประมาณ ๓/๖๔
ผู้ทาน	นางสาวจิรภาณูจน์ สงวนพวง นางสาวศิริสา ชลายนานนท์	ผู้บังคับบัญชากรกลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ นักวิเคราะห์สัมพันธ์เชี่ยวชาญ กลุ่มงานภาษาอังกฤษ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ

# الاتحاد الأوروبي يندد بقرار واشنطن تصنيف الحوثيين في اليمن "إرهابيين"



مقاتلون حوثيون في دورية بالعاصمة اليمنية صنعاء (رويترز)

12/1/2021

ندد الاتحاد الأوروبي الثلاثاء بقرار الإدارة الأميركية المنتهية ولايتها تصنيف الحوثيين في اليمن "منظمة إرهابية" ، معتبرا أن هذه الخطوة يمكن أن تجعل جهود السلام التي تقودها الأمم المتحدة في البلد "أكثر صعوبة".

وحذّر المتحدث باسم وزير خارجية الاتحاد الأوروبي جوزيب بوريل من أن "تصنيف الولايات المتحدة أنصار الله (الحوثيين) منظمة إرهابية أجنبية ، وتصنيف 3 من قادتها على هذا النحو ، قد يجعل جهود السلام التي تقودها الأمم المتحدة من أجل التوصل إلى حلّ شامل للنزاع في اليمن ، أكثر صعوبة". قلق خصوصا من تداعيات هذا القرار على الأوضاع الإنسانية في اليمن المعرض حاليا لخطر مواجهة مجاعة عامة وشيكة.

وأضاف أن "الاتحاد الأوروبي على قناعة بأن الحل السياسي الشامل فقط هو ما يمكن أن يضع حدا للنزاع في اليمن" ، مؤكدا أن التكتل "سيواصل الدعوة للحوار بين كل الأطراف".

واعتبرت الأمم المتحدة أن قرار الولايات المتحدة تصنيف المتمردين الحوثيين في اليمن "إرهابيين" من شأنه "التسبب بتداعيات إنسانية وسياسية خطيرة" ، وفق ما أعلن المتحدث الأممي ستيفان دوجاريك .